

İstanbul 2010 İKSV BİENAL

11. Uluslararası İstanbul Bienali
11th International İstanbul Biennial

İNŞAN NEYLE YAŞAR? WHAT KEEPS MANKIND ALIVE?

KÜRATÖRLER/CURATED BY: WHAT, HOW & FOR WHOM/WHW

SEPTEMBER 12 EYLÜL-
NOVEMBER 8 KASIM 2009

www.iksv.org



LIST

09
05/06
2009

Istanbul'un güncel sanat listesi
Istanbul's contemporary art list

GALERİLER / GALLERIES

01 B4	BM SUMA ÇAĞDAŞ SANAT MERKEZİ Bankalar Caddesi, Yanıkkapı Sokak No 3 Kat 2 Karaköy T (0212) 361 5861 bmsuma07@gmail.com www.bmsuma07.blogspot.com www.flicker.com/bmsuma07 Sa - Cts / Tue - Sat 12:00 - 18:00	Nezaket Ekici, Katja Eydal, Parastou Forouhar, Bernardo Georgi, Mona Jas, Christoph Keller, Werner Klotz, Marisa Maza, Ulrike Mohr, Ina Wudtke, Florian Wüst, Dimitris Tzamouranis, Florian Zeyfang İstanbul'da, Geliş ve Gidiş Arasında / In İstanbul Between Arrival and Departure Berlin Senatosu İstanbul Burslu Sanatçıları II. Bölüm / Berlin Senate İstanbul Scholarship Artists, Part II	02.05.09 - 15.06.09
02 C3	Daire Sanat Akarsu Caddesi Şimşirci Sokak No 11/1 Cihangir T (0212) 244 1268 info@dairesanat.com www.dairesanat.com Sa - Cts / Tue - Sat 11:00 - 19:00	Sena Başöz Dünyanın Merkezine Yolculuk / Journey to the Center of the Earth Eva Bertram, Iwona Borkowska, Gisela Genthner, Lila Karbowska, Jäana Prüss, Fabian Schubert, Karen Stuke Komşular Arası / Amongst Neighbours	28.04.09 - 23.05.09 26.05.09 - 30.06.09
03 B3	Galeri Apel Hayriye Caddesi No 5A Galatasaray T (0212) 292 7236 info@galleryapel.com www.galleryapel.com Sa - Cts / Tue - Sat 11:30 - 18:30	Bayram Candan Zerredir Belki, Ama Yok Denilmez / Just a Grain, but There (Replikas) Maria Sezer Beklerim / Awaiting Nurseren Tor Tor	23.04.09 - 23.05.09 30.05.09 - 04.07.09 30.05.09 - 04.07.09
04 B3	Galeri Nev İstiklal Caddesi No 163 Kat 5 D 18 Beyoğlu T (0212) 252 1525 info@galerinevistanbul.com www.galerinevistanbul.com Sa - Cts / Tue - Sat 11:00 - 18:30	Erdağ Aksel	08.05.09 - 06.06.09
05 B3	PLAYstudio İstiklal Caddesi Turnacıbaşı Sokak No 19 Galatasaray T (0212) 292 7785 info@playstudio.org www.playstudio.org Pts - Cts / Mon - Sat 11:00 - 19:00	Yağmur Kızılök / Want to Ride My Bicycle Johan Björkegren, Ragnar Persson Hey Stockholm! Aylin Güngör, Sadı Güran, Themba Lewis, Tara Jane Oneil Tara Jane Oneil and Friends	05.05.09 - 20.05.09 22.05.09 - 02.06.09 05.06.09 - 19.06.09

10 B2 22 C2	Garanti Galerisi - Platform Garanti T (0212) 293 6371 T (0212) 293 2361 garantigaleri@garanti.com.tr, platform@garanti.com.tr İstiklal Caddesi No 115A Beyoğlu Sa - Cts / Tue - Sat 10:00 - 18:00	Arşiv ve Kütüphane / Archive and Library İstanbul Misafirleri Programı Açık Atölye Günü İstanbul Residency Program Open Studio Day www.platformgarantiblogspot.com	02.05.09 - 30.06.09 27.06.09 13:00 - 18:00
11 C3	İSTANBUL MODERN SANAT MÜZESİ Meclis-i Mebusan Caddesi Antrepo No 4 Karaköy T (0212) 334 7300 info@istanbulmodern.org www.istanbulmodern.org Sa - Paz / Tue - Sun 10:00 - 18:00 Per / Th 10:00 - 20:00	Beş Gerçekçi Türk Ressamı / Five Realist Turkish Painters Sanat için Ev / Art for Home Annette Merrill Oda Projesi / Room Project Perşembe Ücretsiz Gün / Free Admission on Thursdays	22.05.09 - 23.08.09 22.05.09 - 31.12.09 22.05.09 - 30.08.09
12 E3	Proje 4L / Elgiz Çağdaş Sanat Müzesi Meydan Sokak Beybi Giz Plaza B Blok Maslak T (0212) 290 2525 info@proje4l.org www.proje4l.org Sa / Tue Randevuyla / By Appointment; Çar - Cu / Wed - Fri 10:00 - 17:00; Cts / Sat 10:00 - 16:00; Resmi tatillerde kapalıdır / Closed on public holidays	Yeni İşler Yeni Mekan / Now New: New Works New Space	10.02.09 - 10.11.09
13 B4	Sabancı Üniversitesi KASA GALERİ Bankalar Caddesi No 2 Karaköy T (0212) 292 4939 kasagaleri@sabanciuniv.edu http://myweb.sabanciuniv.edu/kasagaleri Pts - Cts / Mon - Sat 10:00 - 18:00	Assaf Gruber, Devrim Kadırbeyoğlu, Lia Lapithi Şüküroğlu Ödeşme / Getting Even	20.05.09 - 27.06.09
14 C3	Siemens Sanat Meclis-i Mebusan Caddesi No 45 Fındıklı T (0212) 334 1104 sanat@siemens.com www.siemenssanat.com Pts - Paz / Mon - Sun 10:00 - 19:00 Resmi tatillerde kapalıdır / Closed on public holidays	Sınırlar Yörüngeler 05 / Borders Orbits 05 Sınırlar Yörüngeler 06 / Borders Orbits 06	06.05.09 - 12.06.09 17.06.09 - 24.07.09

06 **RODEO**
Lüleci Hendek Caddesi No 12 Tophane
T (0212) 293 5800
info@rodeo-gallery.com www.rodeo-gallery.com
Sa - Cts / Tue - Sat 12:00 - 18:00

Gülsün Karamustafa

25.04.09 - 23.05.09

KURUMLAR VE MÜZELER / INSTITUTIONS AND MUSEUMS

- 07** **Akbank Sanat** Lynn MacRitchie, Alexey Moskvın, Lütfi Özden, Denizhan Özer 29.04.09 - 06.06.09
Istiklal Caddesi No 8 Beyoğlu
T (0212) 252 3500
akbanksanat@akbank.com www.akbanksanat.com
Sa - Cts / Tue - Sat 10:30 - 19:30
- 08** **ArtCenter/İstanbul** Sanatçı Atölyeleri / Open Studios 01.05.09 - 30.06.09
Istiklal Caddesi Ayhan Işık Sokak No 20 Beyoğlu
T (0212) 293 0899 iyeginsu@borusan.com
Sa - Paz / Tue - Sun 16:00 - 20:00
Resmi tatillerde kapalıdır / Closed on public holidays
www.borussanat.com/tr/hakkimizda/art_center_istanbul.aspx
www.borussanat.com/en/introduction/art_center_istanbul.aspx
- 09** **DEPO** Tesadüfi Kimlikler / Contingent Identities 09.05.09 - 21.05.09
Lüleci Hendek Caddesi No 12 Tophane
T (0212) 292 3956 asenagunal@yahoo.com
www.depoistanbul.net
Sa - Paz / Tue - Sun 11:00 - 18:00
A77 Sanat Kolektifi / A77 Artist Collective
YerOlmayan / NonPlace 02.06.09 - 25.06.09

BANUCENNETOĞLU AHMETÖĞÜTLÜ THE PAVILION OF TURKEY 2009

www.venicebiennial-turkey.org

Curator: Başak Şenova
Assistant Curator: Nazlı Gürlek

Under the auspices of

With the contribution of

Organized by



PROMOTION FUND OF
THE TURKISH PRIME MINISTRY



BAĞIMSIZ SANAT MEKANLARI / INDEPENDENT ART SPACES

- 15** **5533** Atıl Kunst, 02.05.09 - 13.06.09
A4 İMÇ 5. Blok No 5533 Unkapanı
imc5533@gmail.com
www.imc5533.blogspot.com
Çar - Cts / Wed - Sat 13:00 - 18:00
Çift Dikiş Gündem / Double Seam Agenda
- 16** **APARTMAN PROJESİ** Yasemin Özcan Kaya 08.05.09 - 23.05.09
B3 Şeh Bender Sokak No 4/1 Asmalımescit
info@apartmentproject.com
www.apartmentproject.com
Per - Cts / Wed - Sat 16:00 - 19:00
Üçyüzbir / Threehundredone
Çağrı Saray 29.05.09 - 06.06.09
Bekleme Odası / Waiting Room
- 17** **PIST///** PIST/// Turnede 02.05.09 - 31.08.09
C1 Dolapdere Caddesi Dere Sokak No 8 A/B/C Pangaltı
T (0212) 232 0698
pist@pist.org.tr www.pist.org.tr
Randevuyla / By Appointment
Detaylı program için lütfen websitesine bakın
Please check the website for detailed program

İSTANBUL 2010 GÖRSEL SANATLAR PROJELERİ / ISTANBUL 2010 VISUAL ARTS PROJECTS

- 18** **2010 Sanat Üretim Merkezi** Hayat Boyu Öğrenme Programı / European Culture European Value 13.05.09 - 17.05.09
E4 Namık Kemal Caddesi Yenikapı Kumsalı Sokak No 104
Fatih Belediye Garajı Yenikapı T (0212) 632 0204
yenikapisum@istanbul2010.org www.istanbul2010.org
Pts - Cu / Mon - Fri 10:00 - 18:00 Mon - Sun 10:00 - 18:00
Sanja Ivekovic
Detaylı program için lütfen 2010 Sanat Üretim Merkezi'ni arayınız
For detailed program please call 2010 Art Production Center
- 19** **Kartal Bülent Ecevit Kültür Merkezi** Özgül Arslan Tosunoğlu, Genco Gülan, Gül Ilgaz, 22.05.09 - 15.06.09
E4 Ankara Caddesi No 142 Kartal T (0216) 353 0021
gorselsanatlar@istanbul2010.org www.istanbul2010.org
T (0212) 377 0200
Pts - Paz / Mon - Sun 10:00 - 18:00
Serhat Kiraz, Kadri Özyayten, Yasemin Nur Toksoy
Çocuklar için Çağdaş Sanat / Contemporary Art for Children
- 20** **Tuzla İdris Güllüce Kültür Merkezi** Silva Bingaz, Melisa Önel, Kerem Uzel, Korhan Karaoyul, 10.06.09 - 10.07.09
E4 Aydın Yolu Caddesi No 18 Tuzla T (0216) 494 2656
gorselsanatlar@istanbul2010.org www.istanbul2010.org
T (0212) 377 0200
Pts - Paz / Mon - Sun 10:00 - 18:00
Mahalle / Neighborhood
Geniş Açık Proje Ofisi

11. ULUSLARARASI İSTANBUL BİENALİ / 11TH INTERNATIONAL ISTANBUL BIENNIAL

- 21** **11. Uluslararası İstanbul Bienali** İnsan Neyle Yaşar? / What Keeps Mankind Alive? 12.09.09 - 08.11.09
www.iksv.org/bienal/
www.iksv.org/bienal/english
ist.biennial@iksv.org
Detaylı program için lütfen websitesine bakın
Please check the website for detailed program



02 Kule Serisi / Tower Series, Sena Başöz, 2009 (Dijital Baskı Üzerine Kolaj / Collage on Digital Print)

AÇILIŞLAR / PREVIEWS

- 15** **02.05.09** Cts / Sat 5533 14:00 **01** **02.05.09** Cts / Sat BM Suma 18:00-20:00
- 14** **05.05.09** Sa / Tue Siemens Sanat 19:00 **05** **05.05.09** Sa / Tue PLAYstudio 19:00
- 16** **08.05.09** Çar / Wed Apartman Projesi 18:30 **04** **08.05.09** Çar / Wed Galeri Nev 18:00 - 20:00
- 09** **09.05.09** Per / Thu DEPO 18:00 **07** **12.05.09** Sa / Tue Akbank Sanat 18:30
- 13** **20.05.09** Çar / Wed Kasa Galeri 18:30 **05** **22.05.09** Per / Thu PLAYstudio 18:30
- 19** **22.05.09** Sa / Tue İstanbul 2010@Kartal Bülent Ecevit Kültür Merkezi 17:00
- 02** **26.05.09** Sa / Tue Daire Sanat 18:00 **16** **29.05.09** Cu / Fri Apartman Projesi 18:30
- 09** **02.06.09** Sa / Tue DEPO 18:00 **05** **05.06.09** Per / Thu PLAYstudio 18:30
- 20** **10.06.09** Sa / Tue İstanbul 2010@Tuzla Idris Güllüce Kültür Merkezi 17:00
- 14** **16.06.09** Sa / Tue Siemens Sanat 19:00

KONUŞMALAR / TALKS

- 07** **04.05.09** Pts / Mon 18:00 Deleuze ve Sanatlar / Deleuze and Arts Samuel Butler'in Erehwon Adlı Hikayesi Sadece Hiçbir Yer Değil, Ama Aynı Zamanda Şimdi ve Burada Anlamına mı Gelmekte? René Scherer Akbank Sanat Simültane çeviri olacaktır.
- 07** **05.05.09** Sa / Tue 18:00 Deleuze ve Sanatlar / Deleuze and Arts Organsız Beden Nasıl Yapılır? Ernesto Neto'nun Anti-Leviathan'ı Éric Alliez Akbank Sanat Simültane çeviri olacaktır.
- 07** **06.05.09** Çar / Wed 18:00 Deleuze ve Sanatlar / Deleuze and Arts Deleuze ve Guattari'nin Duygulara ve Algılara Bakışındaki Sanatsal İfade David Lapoujade Akbank Sanat Simültane çeviri olacaktır.
- 07** **07.05.09** Per / Thu 18:00 Deleuze ve Sanatlar / Deleuze and Arts Fellini'nin Poe'nun Bir Olağanüstü Hikayesi Toby Dammit'ten Yola Çıkarak Dünyaya Verdiği Güzel Bir Cevap Jean-Paul Manganaro Akbank Sanat Simültane çeviri olacaktır.
- 07** **07.05.09** Cts / Sat 17:30 Garanti Galeri + Platform Garanti Disiplinlerötesi Konferans Dizisi - 11 / Transdisciplines Lecture Series - 11 Tektonik Makine / The Tectonic Machine Ciro Najle **22** **İTÜ Mimarlık Fakültesi** Taskişla 109 Nolu Salon **C2**
- 07** **08.05.09** Cu / Fri 18:00 Deleuze ve Sanatlar / Deleuze and Arts Deleuze ve Müzik Ahmet Soysal Akbank Sanat Simültane çeviri olacaktır.



16 Üçyüzbir / Threehundredone, Yasemin Özcan Kaya, 2008 (Video Enstalasyon / Video Installation, 03'30")

09.05.09 Cts / Sat 15:00 Deleuze ve Sanatlar / Deleuze and Arts Kafka'nın Minör Edebiyatı Beraberinde Güncel Sanatta Minör Politikalara Yol Açmakta mı?

07 Ali Akay Akbank Sanat Simültane çeviri olacaktır.

13.05.09 Çar / Wed 18:30 Yeniden Kimliklenen Kent / Re-Identification of the City

07 Ali Şimşek, Denizhan Özer Akbank Sanat

14.05.09 Per / Thu 18:30 Güncel Sanatın Sorunsalları

23 Ali Akay **B3** Tarık Zafer Tunaya Kültür Merkezi İstiklal Caddesi Şahkulu Bostanı Sokak No 8 Tünel T (0212) 293 1270

30.05.09 Cts / Sat 14:00 - 18:00 Accented Residency Tanıtımı / Presentation of Accented Residency Ashkal Alwan, Delfina Foundation, Platform Garanti GSM, Spike Island, Townhouse Gallery, Vector Association **10** Platform Garanti Kat / Floor 5

PERFORMANSLAR / PERFORMANCES

11.06.09 Per / Thu 19:00 Canlı Sinema / Live Cinema Het vlesgeworden videowoord (The videoword made flesh) Albert van Abbe, Roel Dijcks, Wim-Jan Smits, Ties van de Ven Apartman Projesi

16 **13.06.09** Cts / Sat 15:00 Canlı Sinema / Live Cinema Het vlesgeworden videowoord (The videoword made flesh) Albert van Abbe, Roel Dijcks, Wim-Jan Smits, Ties van de Ven 5533

15 **27.06.09** Per / Thu 13:00 - 18:00 İstanbul Misafirleri Programı Açık Atölye Günü İstanbul Residency Program Open Studio Day Platform Garanti GSM Kat / Floor 3, 4, 5

LiST, PiST!!! Disiplinlerarası Proje Alanı'nın **Artist Information** projesiyle yayınlanmaya başladı. İstanbul güncel sanat ortamındaki etkinlikleri bir harita ve takvimle güncelleyerek iki aylık dönemlerle listelemeye devam eden **LiST**, katılımcı mekanlar ve şehir genelinde **ücretsiz** olarak dağıtılıyor. İçerik bilgileri listede yer alan mekanlar tarafından oluşturuluyor. Bu sayı 40.000 adet basıldı. Her hakkı mahfuzdur. / **LiST** is produced as a part of the **Artist Information** project of **PiST!!! Interdisciplinary Project Space**. This **free** guide with a map is a listing of events and exhibitions of Istanbul's contemporary art scene. It is distributed at various locations around the city and will be continually updated every two months. The contents of **LiST** is prepared by the participating venues. 40.000 copies of this issue is printed. All rights reserved. İletişim / Communication: **PiST!!!**; Asistan / Assistant: **Elif Ercan**; Kapak Fotoğrafı / Cover Photography: **Osman Bozkurt**; Sayfa ve Harita Tasarımı / Page and Map Design: **YalanDünya** ©2007-2009 www.istanbulartlist.net, list@pist.org.tr, T (0212) 232 0698

LiST 09'da yer alan tüm içerik bilgileri baskıya girerken geçerli olsa da katılımcı mekanlarca son dakika değişiklikleri yapılmış olabilir. Lütfen ziyaretiniz öncesinde bu tip olası program değişikliklerini galeri ya da mekanlara sorunuz. / **Despite all information at LiST 09** was correct at time of going to press, the participating venues might have last minute changes in their programs. Please check with the gallery or space you plan to visit before you travel.



LIST

Plan 1: Beyoğlu / Şişli / Eminönü
Plan 2: Maslak
Plan 3: Yenikapı / Tuzla
Europe - Asia



- GALERİLER**
- 01 BM-Suma ÇŞM
 - 02 Daire Sanat
 - 03 Galeri Apel
 - 04 Galeri Nev
 - 05 PLAYstudio
 - 06 RODEO
- KURUMLAR VE MÜZELER**
- 07 Akbank Sanat
 - 08 ArtCenterIstanbul
 - 09 DEPO
 - 10 Garanti Galeri - Platform Garanti
 - 11 İSTANBUL MODERN SANAT MÜZESİ
 - 12 Proje 4L / Elgiz Çağdaş Sanat Müzesi
 - 13 Sabancı Üniversitesi KASA GALERİ
 - 14 Siemens Sanat

- BAĞIMSIZ SANAT MEKANLARI**
- 15 5533
 - 16 APARTMAN PROJESİ
 - 17 PİSTIII

- İSTANBUL 2010 GÖRSEL SANATLAR PROJELERİ**
- 18 2010 Sanat Üretim Merkezi
 - 19 Kartal Bülent Ecevit Kültür Merkezi
 - 20 Tuzla İdris Güllüce Kültür Merkezi

- GEÇİCİ ETKİNLİK VE MEKANLAR**
- 22 İTÜ Mimarlık Fakültesi
 - 23 Tarkan Zafer Tunaya Kültür Merkezi

- 1 Taksim Meydanı / Taksim Square
2 Galata Kulesi / Galata Tower

- ULAŞIM / TRANSPORTATION**
- 01 Otobüs / Bus
 - 02 Tramvay / Tram
 - 03 Dolmuş / Minibus
 - 04 Minibüs / Minibus
 - 05 Tünel / Underground
 - 06 Deniz Otobüsü / Seabus
 - 07 Motor / Miniboat
 - 08 Vapur / Boat
 - 09 Teleferik / Cable Car
 - 10 Metro / Underground